

iNTER **Poclain** *n f o r m a t i o n*



JANVIER 1964

N° 2

**VOUS
LIREZ**

- L'éditorial de M. H. TRONCHON
- DANKE SCHÖN M. BURK...
- DES KILOMÈTRES DE FOSSÉS
- Conseils Techniques de M. J. PATEL

pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!

EDITORIAL



Nous vous avons demandé votre opinion pour le premier numéro d'Inter Poclain Information. Nombreux sont ceux qui n'ont pas hésité à nous répondre, faisant valoir leur préférence pour les reportages sur chantiers et les conseils techniques.

C'est dans cet esprit que s'est orienté ce nouveau numéro. Porté à douze pages pour répondre à votre intérêt, par le développement des rubriques signalées, Inter Poclain devient votre revue d'utilisateur.

Pour continuer à vous apporter vraiment quelque chose, nous aurons besoin de votre concours. Vous pouvez nous aider en commençant par nous retourner aujourd'hui les cartes jointes soit pour nous permettre de vous documenter plus largement sur le problème posé, soit pour nous soumettre vos suggestions.

C'est ainsi que vous, lecteurs, vous animerez par vos encouragements une équipe de rédaction ; c'est aussi par ce contact que vous renforcerez son objectivité en créant le souci de l'information pure qui répond à vos questions.

Voilà le souhait que nous formulons pour 1964 en adressant à vos entreprises tous nos vœux de prospérité dont le plus sincère est que les pelles Poclain y contribuent.



Notre Couverture

*L'ELNON, affluent du Décours, à RUMEGIES.
Curage effectué par la Pelle TC45 de la
Chambre d'Agriculture du Nord.
Photographie BARANGER.
Voir notre Reportage technique en page 4.*

pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!

Danke schön!.. **MONSIEUR BURK**

Monsieur BURK, vous êtes entrepreneur de travaux publics, en Wurtemberg, client Poclain depuis la fondation de la Deutsche Poclain en 1956 à Kehl.

Vos trois pelles travaillent le plus souvent pour le service des eaux de la ville d'Helbronn aux tranchées d'adduction d'eau, et les chantiers deviennent spectaculaires quand vous arrivez à la pose des tuyaux par 12 m de fond.

Voilà comment vous vous présentez pour me remercier car, dites-vous, "chacune de mes pelles remplace 20 manœuvres, leur polyvalence m'a permis d'étendre mon entreprise de transports à une entreprise de travaux publics pour tripler mon chiffre d'affaires ; de même quand je commande une pièce à 11 h, elle est livrée chez moi à 160 km à 2 h 1/2 par colis express."

Oui Monsieur, tout ceci est parfait, pourtant pensez-y, c'est aussi votre fidélité qui a contribué à faire la marque Poclain et c'est à moi de vous dire merci, danke schön Monsieur Burk.

Ce mois-ci... Ce mois-ci... Ce mois-ci... Ce mois-ci...



15 Octobre - ABIDJAN : Présentation du matériel Poclain appréciée des spécialistes de la Côte d'Ivoire. Les reporters de la Télévision sont là.

14 Novembre - STUTTGART : Une manifestation importante réunit les entrepreneurs du WURTEMBERG invités par la DEUTSCHE-POCLAIN-KEHL.

15 Novembre - PLESSIS-BELLEVILLE : Une nouvelle presse de 400 tonnes est installée à côté de la chaîne de montage.



14 Décembre - AARTSELAAR : Inauguration des nouveaux bâtiments de la filiale Poclain-Belgique.

15 Décembre - Usine de CREPY : La dernière plaque de couverture est posée pour la première tranche des nouveaux ateliers de 5.000 m2, venant renforcer les 5.000 m2 existants.

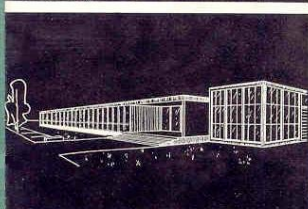
19 Décembre - PLESSIS-LA-GARE : 24 pelles embarquées. Record d'expédition battu.

20 Décembre - Recensement du personnel Poclain en Métropole : 1981 personnes.

30 Décembre - CHOCONIN : L'E.D.F. opère un branchement spécial en direct de cette centrale à l'usine du Plessis - 15.000 volts en plus.

31 Décembre - Usine du PLESSIS-BELLEVILLE : L'installation des nouveaux ateliers (2000 m2) est terminée.

2000 m2 de bureaux sont mis à la disposition des Services Administratifs.



pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!

des kilomètres de fossés...



Le département du Nord, non compris les wateringues, possède 3.000 km de cours d'eau non navigables ni flottables, soit 250.000 hectares irrigués si l'on peut dire, environ la moitié de sa superficie totale.

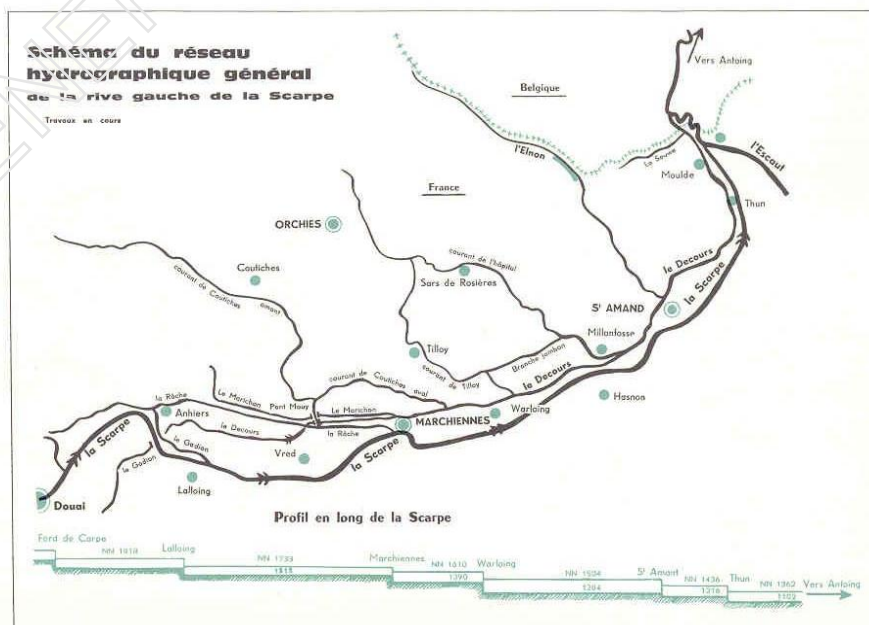


Plus que jamais aux périodes de dégel et de grandes pluies, il alimente l'actualité des catastrophes encourues par ses habitants dont le problème numéro un demeure la lutte contre l'invasion des eaux.

Cette lutte fait l'objet d'une action coordonnée au sein de cinquante syndicats intercommunaux d'assainissement et l'un d'eux peut servir d'exemple, tant par sa persévérance que ses réalisations.

Il s'agit du syndicat intercommunal des basses vallées de la Scarpe et de l'Escaut qui, avec le concours de la Chambre départementale d'Agriculture du Nord, s'est attaqué à la rive gauche de la Scarpe, région drainée par le Décours et menacée plus que toute autre du mal endé-

notre
reportage
technique



pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!



mique, témoins en sont les villages, de SARS-ET-ROSIERES, MILLONFOSSE et LECELLES, régulièrement victimes des inondations.

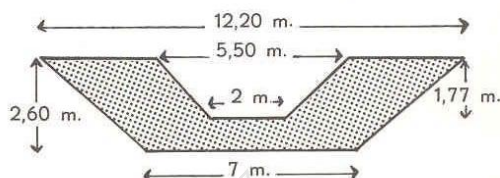
Les sols imperméables, les faibles pentes (SAINT - AMAND - LES - EAUX est situé entre 16 et 20 m au-dessus du niveau de la mer), le manque d'entretien des exutoires naturels, les exigences de la navigation qui maintiennent les eaux de la Scarpe au-dessus du niveau conventionnel, tout concourt à faire de la région amandinoise un véritable « poisson décaïcité » si l'on en juge par l'insuffisance de ses fossés, qui sont eux, les arêtes parmi lesquelles on distingue : le Décours, épine dorsale, les courants principaux (l'Elnon, les courants de l'Hôpital et de Coutiches), les courants secondaires et des kilomètres de fossés à rénover.

Rien n'avait été fait depuis plus d'un siècle quand en 1957, un service technique de la Chambre d'Agriculture, dirigé par le dynamique Monsieur LEVREZ, entra en action pour le compte du syndicat intercommunal de SAINT-AMAND qui se référait au décret de décembre 1935 autorisant les collectivités à se substituer aux riverains.

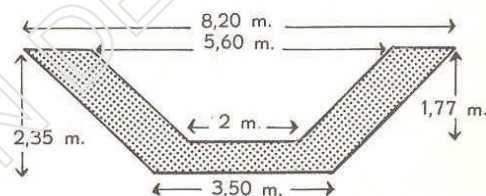
Sous la surveillance technique du Génie Rural, un premier programme engagé aux frais des communes fut entrepris au moyen d'une pelle POCLAIN sur camion T.P. 300. La Chambre d'Agriculture possède aujourd'hui 4 pelles POCLAIN dont

La TC45 permet de s'approcher à l'extrême bord du courant et son utilisation a résolu ici le problème de l'enlèvement.

COUPE DE L'ELNON à ST AMAND



L'Elnon à RUMEGIES 6 km. en amont de St AMAND



Terre enlevée avec la T. C. 45

L'Elnon débite 7.200 l. dans sa partie curée en aval.

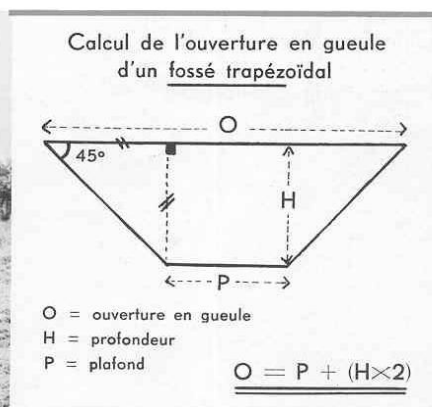


pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!



une sur chenille type T.C. 45 et 250 km de fossés moyens (ouverture en gueule 3 m, profondeur 1,80 m) ont déjà été rénovés.

Rénovation qui consiste avant tout au curage et profilage à 45 degrés, le grutier s'efforçant d'étaler en bordure du fossé la boue fertilisante. Les pelles, pour la plupart des travaux, sont équipées d'un balancier long de 2,50 m et du godet curage 1,50 m pour fossés larges. « Elles peuvent ainsi curer en un seul passage les fossés et courants secondaires ayant jusqu'à 4,50 m d'ouverture en gueule. L'utilisation du balancier long 2,50 m présente également l'avantage de descendre en fouille, si besoin est, jusqu'à 4,40 m et ne nécessite pas l'éloignement de la machine à plus de 30 cm de la bordure du fossé pour pouvoir effectuer correctement le talutage; ainsi la visibilité reste bonne ». (Extrait d'un rapport de la Chambre d'Agriculture du 22-10-1962).

Les rendements sont trop souvent fonction du mètre cube à sortir pour en parler précisément. Tout dépend du profil en long établi au préalable et de la consistance du terrain. Paradoxalement, les deux mois réputés favorables au curage de fossés (septembre, octobre) sont ici ceux des moindres rendements : la terre encore trop sèche ne tient pas au godet pour constituer un dôme important. Les rendements obtenus avec la T.P. 300 de la Chambre d'Agriculture méritent pourtant d'être signalés en soulignant que la pelle sur camion n'est pas aussi rapide qu'une automotrice. En curage de fossés routiers et pour une journée de 9 heures elle atteint un maximum de 300 m et un minimum de 50 m quand on rencontre nombre d'entrepreneurs qui exécutent 400 m avec leur T.Y. 45. L'entretien des cours d'eau plus importants, comme l'Elnon qui atteint 12 m.

Le balancier 2m50
monté en bout du
BI donne à la
Pelle une portée
supérieure appréciable par rapport
à l'équipement rétro standard.



pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!



Pour diminuer l'encombrement en curage de fossés routiers, il faut monter directement le balancier B2 normal ou le balancier 2 m 50 sur la flèche. Ce montage ne nuit pas à l'efficacité du balutage.

Monsieur COURTOIS, entrepreneur à PITGAM, dans le Nord, travaille pour les WATERINGUES. Laissons parler les registres qu'il a ouverts pour nous :

- 1) Curage de l'ARRIERE WATERINGUES :
pour 1450 m à curer, soit 1.019 m³,
60 heures de travail à 35 francs = 2.100 francs.
- 2) Curage du STRAETEGRACHT :
pour 956 m à curer, soit 679 m³,
40 heures de travail à 35 francs = 1.400 francs.

Précisons que ces deux WATERINGUES font en moyenne 4 m d'ouverture en gueule et que le plafond a été porté de 1,80 à 0,80, ce qui correspond à creuser sur une profondeur supplémentaire de 0,50 m.

de large à SAINT-AMAND, nécessite un passage sur chaque rive. Il est hors de portée des bourses communales et il a fallu, pour entreprendre les travaux, attendre les subventions ministérielles. La Chambre d'Agriculture devait faire face d'autre part à un problème technique, résolu depuis qu'elle possède la pelle sur chenilles T.C. 45. Cette dernière a permis d'aborder l'Elnon en aval dans sa phase décisive où il était impossible à curer étant donné les risques d'enlèvement.

La T.C. 45 a fait ses preuves dans les plus célèbres marais de la région, au lieu dit ROUILLON à FLINES-LES-MORTAGNE et à ODOMEZ où elle demeure le seul engin à pouvoir évoluer par ses propres moyens. Ce test a été déterminant dans le cadre des projets du syndicat intercommunal qui doit s'attaquer à la rive droite de la Scarpe. En effet, le problème se complique ici des affaissements miniers à l'origine de retenues d'eaux stagnantes allant jusqu'au seuil des maisons où elles compromettent l'hygiène et la sécurité publique.

Si la lutte contre les eaux entreprise dans le Nord, trop souvent tributaire des crédits, n'a pas de limite à l'échelon du département, le syndicat intercommunal des basses vallées de la Scarpe et de l'Escaut espère, lui, boucler son programme de travail en 15 ou 20 ans, grâce à l'appui de la Chambre d'Agriculture, grâce aussi à l'efficacité du matériel POCLAIN auquel revient sa part de mérite du premier pas déjà réalisé.



Présentation du film

POCLAIN «ici et là»



VALENCE - 12 Octobre 1963



POITIERS - 7 Novembre 1963



ALBI - 9 Novembre 1963



LYON - 22 Novembre 1963



L'Inauguration d'AARTSELAAR

" Pour vous servir avec un maximum d'efficacité et de rapidité, nous avons construit de nouvelles installations. Faites-nous le plaisir de venir les inaugurer, avec nous le samedi 14 décembre 1963 "

C'est en ces termes que la Société Poclain Belge invitait ses amis à venir assister à cette manifestation toute sympathique et nombreux répondirent " présent "

Après la coupure du ruban traditionnel par Monsieur Georges BATAILLE, Président-Directeur Général de POCLAIN S.A., Monsieur DRAGUET, Directeur de la Société POCLAIN BELGIQUE, présenta à ses invités le bilan de 4 ans d'efforts. Il faut dire que les débuts de la seconde filiale étrangère Poclain furent modestes puisque vingt pelles seulement furent vendues en 1959, année de la création, mais rapidement l'entrepreneur Belge sut reconnaître aussi bien les qualités du matériel Poclain que cette volonté de service qui anime l'équipe de Monsieur DRAGUET et, en 1963, ce sont plus de cent pelles qui ont été mises en service sur ce marché extrêmement concurrentiel, véritable Babel du matériel de Travaux Publics.

Monsieur A. RIALLAUD, Consul Général de France à Anvers, prit à son tour la parole pour souligner les efforts actuels déployés par l'Industrie française et notamment par POCLAIN pour faire apprécier outre-frontière la qualité et l'ingéniosité du matériel français.

Ensuite, Monsieur L. VAN CRAEN, Attaché de Cabinet du Ministère des Travaux Publics, fit un exposé rassurant pour les entrepreneurs d'outre-quiévrain confirmant le bien-fondé de la politique d'investissement que pratique la Société Poclain en Belgique.

Monsieur DE GROOF, Bourgmestre d'AARTSELAAR, nous dit alors toute sa joie d'accueillir dans sa commune cette nouvelle industrie placée, comme Aartseelaar, sous le signe de l'expansion puisque si Poclain est passé en l'espace d'une décennie de 150 à 2 000 personnes, Aartselaar a fait exactement le même bond : avant, petit village agricole situé à 12 kilomètres d'Anvers, aujourd'hui, prolongement industriel du plus grand port européen.

Monsieur Jacques BATAILLE, mit enfin l'accent sur les grandes lignes de la Politique commerciale Poclain basée à la fois sur le service du client et sur une présence aussi proche que possible de ses chantiers. Aartselaar en est maintenant la preuve éclatante et sa situation au cœur du Bénélux renforcera dans l'avenir l'implantation Poclain chez nos voisins du Nord.

Les quelques témoignages d'entrepreneurs belges que nous avons recueillis à l'occasion de ce reportage illustrent bien ce climat de sympathie que les 25 membres du personnel de Monsieur DRAGUET ont réussi à faire naître autour d'eux. Nous nous en sommes rendu compte pendant le cocktail qui suivit.

Les 300 personnes qui participaient à cette inauguration venues s'associer au succès belge de la Pelle hydraulique Poclain n'apprécièrent pas moins le champagne français. Cette manifestation se déroula dans les nouveaux locaux, ce qui permit en même temps de pouvoir admirer la qualité des aménagements.

AARTSELAAR, nouveau jalon Poclain au sein de l'Europe, témoigne, non seulement de la vitalité des Exportations de l'usine du Plessis Belleville mais de la réalité du fait que Poclain est bien le Spécialiste Européen de la Pelle Hydraulique.



« J'EN AURAI 12 ! »

C'est l'objectif de Monsieur WILMET spécialisé dans la location de MATÉRIEL de TP à PROFONDEVILLE (Namur).

Monsieur WILMET est sur la bonne voie puisqu'il possède déjà sept pelles Poclain qu'il loue aux entreprises de sa région.

« C'est la fièvre des pelles hydrauliques » poursuit Monsieur WILMET, « et, s'il y a quelques années, les grosses firmes n'en voulaient pas, aujourd'hui, je ne sais plus où donner de la tête ».

— Pourquoi avez-vous choisi POCLAIN ?

— Tout d'abord parce que mes clients en sont satisfaits. Quand je loue un bulldozer, parfois on discute la marque. Avec Poclain, on est toujours d'accord, car la marque est connue et connue en bien.

L'hiver dernier qui a été très dur, mes Poclain ne sont pas restées plus de huit jours au garage et maintenant, même pour 40 m³, on m'en demande une car il n'y a plus de main-d'œuvre. De plus, l'entrepreneur à qui nous louons est exigeant et nous devons toujours avoir un matériel en état. Vous avez en Belgique une organisation dont je n'ai qu'à me féliciter. Je m'y trouve très bien car les gens sont tous sympathiques, le dépannage est rapide et efficace. Dans le fond, on traite en famille ici.

Vos nouvelles installations d'Aartselaar devenaient nécessaires en raison de l'essor de Poclain en Belgique et c'est avec plaisir que je constate que vous savez rendre à vos clients la confiance qu'ils vous donnent.



DE MONTRÉAL...

Le Général VAN NIER, Gouverneur général du Canada et Monsieur LETENDRE, assistant du Premier Ministre de la province de Québec, visitent

la foire en caddy et s'arrêtent au stand Poclain où ils serrent la main de Monsieur J. P. AUBERT, délégué Poclain à l'exportation pour l'Amérique du Nord.



La TY. 45 exécute pour ces professionnels "amateurs" une tranchée en déporté.

La télévision ivoirienne, après avoir interrogé Monsieur NOEL, fait un reportage qui devait passer le soir même sur le petit écran. Le commentateur des images avançait que cette machine, nouvellement arrivée sur le territoire, laissait espérer une amélioration des importants travaux routiers et d'irrigation entrepris dans le cadre de l'évolution économique du pays.

CADEAU LIÉGEOIS



DU PLESSIS...

Au nom d'une délégation de Liège en visite à l'usine, Monsieur FROMONT, Vice-Président de l'Amicale Nationale des Entrepreneurs et Fournisseurs, d'opinion libérale de Belgique, remet un cadeau à Monsieur Georges BATAILLE, Président-Directeur Général de la Société Poclain.

A l'extrême droite de la photo, Monsieur DURAY, Président de l'Amicale vient de prononcer son discours.

A travers l'AFRIQUE NOUVELLE...

D'ABIDJAN...

Dans le parc des travaux publics, une démonstration réunit l'Administration civile et militaire ainsi que toutes les grosses entreprises de la place : travaux routiers, bâtiment, agriculture et forestiers.



UN JEUNE ANGLAIS A MONTAGNY

Ce Boy est un futur BOSS

Terry EARL RUDRUM est âgé de 14 ans et 18 mois. Son père, marchand de charbon à Bristol en Angleterre, possède une TY 45. Pour l'aider davantage et pouvoir lui succéder un jour comme "Boss", Terry doit se perfectionner au maniement de la Pelle. C'est pourquoi, parmi bien d'autres élèves, venus eux de toutes les régions de France, il participe au stage de conduite de l'Ecole Poclain.



DE MILAN...

Une TY. 45 de l'entreprise PROVERBIO exécute les premiers travaux de fouille d'un égout.

Rendez-vous à STUTTGART...



Le 14 novembre 1963, de nombreux entrepreneurs du WUR-TEMBERG, invités par la DEUTSCHE POCLAIN KEHL, ont assisté à une présentation des pelles Poclair, évolutions tous terrains et travail des différents équipements.



La TC 45 était dans son élément sur ce terrain difficile.



Pourtant la benne 250 litres a pu mettre en valeur sa force de pénétration, à 50 cm sous la surface on rencontrait le sol très dur.



L'heure du charivagne fut aussi celle de la détente et du contact amical pour l'équipe de Monsieur PONTZEN et les entrepreneurs présents.

Monsieur PONTZEN, Directeur de Poclair Kehl, dans une allocution précédant celle de Monsieur Jacques BATAILLE, Directeur commercial de POCLAIN S.A., devait d'ailleurs présenter ses collaborateurs du nouveau bureau de Stuttgart et soulignant que ce dernier marque un nouveau pas dans la continuation de l'effort pour toujours mieux servir les clients Poclair.



Le mot du Technicien

Si vous connaissez déjà Monsieur PATEL, vous êtes habitués à sa « façon directe ». Sinon, vous apprendrez ici à le connaître, car nous espérons qu'il aura souvent l'occasion de développer les conseils techniques que vous voudrez bien lui soumettre. Pour aujourd'hui, disons qu'il s'agit d'un mot d'introduction, avant de répondre à vos problèmes, il vous parle du sien !

L'ENTRETIEN

C'est un bien grand mot ! mais pourtant, combien de fois nous le répétons et, hélas, en vain ! Puisqu'il m'est permis à l'aide de cette revue de contacter le chef d'entreprise, c'est à lui que je m'adresse en tant que technicien.

Le matériel de travaux publics est un matériel qui coûte cher à qui un travail souvent intensif est demandé et quel soin lui apporte-t-on ? Le client a souvent même tendance à demander plus, toujours plus. Nous sommes très fiers des résultats obtenus, ils démontrent une parfaite polyvalence de notre matériel dans de mauvaises conditions de chantiers et, en fait, prouvent que les possibilités sont nombreuses.

Mais j'ai souvent l'occasion de visiter des machines sur chantier ; combien de fois je suis déçu de constater leur mauvais état d'entretien. Quand un graisseur n'a pas reçu son « petit coup de pompe » cela peut être grave.

A plus ou moins brève échéance c'est la panne, l'arrêt qui se traduit par une perte de temps donc une perte d'argent.

C'est donc là que je réagis ! Il est bien évident qu'un matériel a toujours des arrêts, le matériel sans panne n'existe pas. Le but à atteindre est d'éviter la panne, la prévoir, aller au devant. Nous devons, en tant que constructeurs, améliorer toujours dans ce but, pour tendre vers le parfait. Mais ne pensez-vous pas que de nombreux arrêts pourraient être évités si les machines étaient mieux entretenues ? C'est un entretien quotidien qu'il faut pour certains points bien précis.

Vous devez prendre l'entretien à la lettre « ne jamais le remettre au lendemain quand il peut être fait aujourd'hui », donner aux chauffeurs les ordres et les moyens nécessaires. Alors vous serez gagnants à tous les coups et la pelle vous procurera la satisfaction que vous pouvez en attendre.

J. PATEL

pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

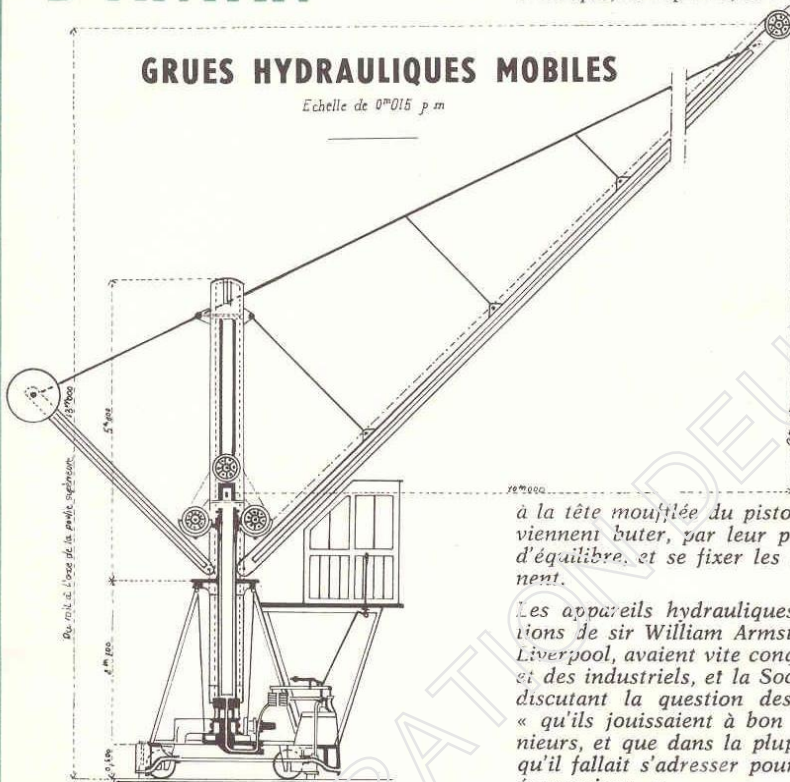
Get yours now!

PELLES D'ANTAN

Le 4 avril 1885, dans un article du Génie Civil, Louis LACOSTE, Ingénieur des Arts et Manufactures, recommandait cette grue hydraulique mobile comme la mieux adaptée aux problèmes de déchargement par son mécanisme robuste et simple, sa rapidité, sa sécurité et sa douceur.

GRUES HYDRAULIQUES MOBILES

Echelle de 0^m015 p.m



La grue se compose d'un caisson en tôle renfermant les appareils de distribution, les cylindres d'orientation et le cylindre de levage.

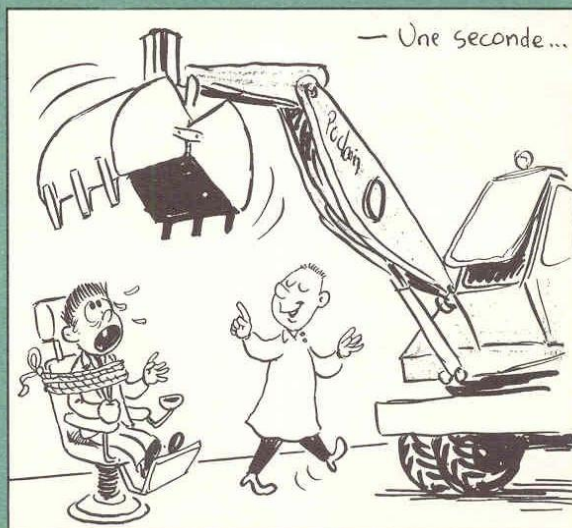
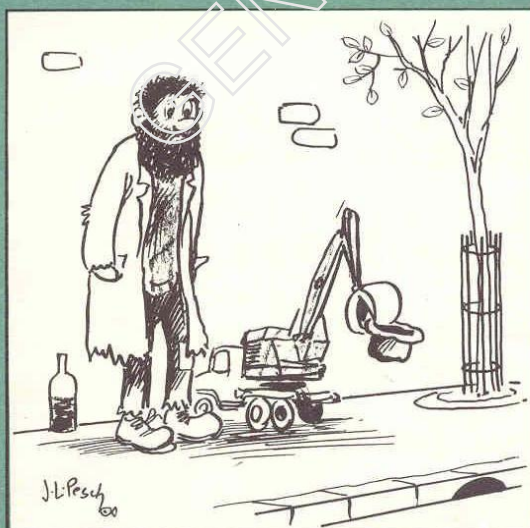
Les cylindres d'orientation sont boulonnés sur le fond rendu rigide à l'aide de fortes cornières.

Le pivot repose sur une plaque de fonte formant crapaudine : cette plaque fixée au fond est, de plus, reliée au plafond par 4 tirants en fer.

Au pivot, autour duquel s'enroulent les chaînes d'orientation, vient se fixer le cylindre du piston leveur. Le cylindre de levage est lui-même entouré de deux flasques en tôle et fer cornière qui servent de guide à la tête mouflée du piston. C'est à ces deux flasques que viennent buter, par leur pied, la flèche et la contre-flèche d'équilibre, et se fixer les tirants de tête qui les maintiennent.

Les appareils hydrauliques, depuis les premières installations de sir William Armstrong, en 1846, à Newcastle et à Liverpool, avaient vite conquis les faveurs des commerçants et des industriels, et la Société des Ingénieurs de Liverpool discutant la question des engins hydrauliques concluait « qu'ils jouissaient à bon droit de la préférence des Ingénieurs, et que dans la plupart des cas c'était encore à eux qu'il fallait s'adresser pour obtenir un travail commode et économique. »

HUMOUR A LA PELLE



pdfMachine

A pdf writer that produces quality PDF files with ease!

Produce quality PDF files in seconds and preserve the integrity of your original documents. Compatible across nearly all Windows platforms, if you can print from a windows application you can use pdfMachine.

Get yours now!